

**GORCHYMYN CEFNFFORDD YR A494
(CYFNEWIDFA PARC DEWI SANT I
GYFNEWIDFA PARC DIWYDIANNOL
GLANNAU DYFRDWY, SIR Y FFLINT)
(GWAHARDDIADAU A CHYFYNGIADAU
TRAFFIG DROS DRO) 2025**

Mae Gweinidogion Cymru wedi gwneud Gorchymyn o dan adran 14 o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984. Mae angen y Gorchymyn er mwyn gwneud gwaith ar gefnffordd yr A494, neu gerllaw iddi, yn Queensferry, Sir y Fflint.

Effaith y Gorchymyn yw gwneud y canlynol dros dro:

- i. gwahardd cerbydau, beicwyr a cherddwyr rhag mynd ar gerbyttffordd tua'r dwyrain y darn o'r A494 a ddisgrifir yn Atodlen 1 i'r Hysbysiad hwn. Disgrifir y llwybr arall yn yr Atodlen hefyd.
- ii. gwahardd goddiweddyd ar gerbyttffyrdd tua'r dwyrain a thua'r gorllewin y darn o'r A494 a ddisgrifir yn Atodlen 2 a rheoli symudiad y traffig drwy fylchau yn y llain ganol fel y'i disgrifir yn Atodlen 3 i'r hysbysiad hwn;
- iii. gwahardd cerbydau sy'n 3.1 metr o led neu'n lletach rhag mynd ar y darnau o'r A494 a bennir yn Atodlen 4, ac eithrio cerbydau a awdurdodwyd gan Heddlu Gogledd Cymru. Disgrifir y llwybr arall yn yr Atodlen hon hefyd;
- iv. gosod terfyn cyflymder o 30 mya ar y darnau o'r A494 a ddisgrifir yn Atodlen 5.

Codir arwyddion priodol i nodi'r gwyriad ar gyfer y llwybrau eraill a byddant yn amrywio gan ddibynnu ar ben y daith a phryd y bydd darn penodol o'r A494 a ddisgrifir uchod ar gau dros dro i draffig.

Bydd llwybrau eraill ar gael ar hyd yr A494, yr A55, yr A56, yr A41, yr A5117, yr A548, yr A550 a'r M53, fel y bo'n briodol.

Daw'r Gorchymyn i rym ar 6 Hydref 2025. Disgwylir y bydd y gwaharddiadau a'r cyfyngiadau dros dro yn weithredol yn ysbeidiol hyd nes y caiff yr arwyddion traffig dros dro ar gyfer pob cyfnod gwaith eu symud yn barhaol. Mae Gweinidogion Cymru wedi eu bodloni y bydd yn cymryd mwy na 18 mis i orffen y gwaith.

Gellir gweld copi o'r Gorchymyn a'r Hysbysiad ar wefan Llywodraeth Cymru ar <https://llyw.cymru/gorchymynion-ffyrdd>.

**THE A494 TRUNK ROAD (ST DAVID'S PARK
INTERCHANGE TO DEESIDE INDUSTRIAL
PARK INTERCHANGE, FLINTSHIRE)
(TEMPORARY TRAFFIC PROHIBITIONS &
RESTRICTIONS) ORDER 2025**

The Welsh Ministers have made an Order under section 14 of the Road Traffic Regulation Act 1984, which is necessary to undertake works on or near or near the A494 trunk road Queensferry, Flintshire.

The effect of the Order is to temporarily:

- i. prohibit vehicles, cyclists and pedestrians on the eastbound carriageway of the length of the A494 described in Schedule 1 to this Notice. The alternative route is also described in the Schedule;
- ii. prohibit overtaking on eastbound and westbound carriageways of the length of the A494 described in Schedule 2 and control the movement of traffic through gaps in the central reservation as described in Schedule 3 to this notice;
- iii. prohibit vehicles with a width of or exceeding 3.1 metres from proceeding on the lengths of the A494 specified in Schedule 4, except for vehicles authorised by North Wales Police. The alternative route is also described in this Schedule;
- iv. impose a 30 mph speed limit on the lengths of the A494 described in Schedule 5.

The alternative routes will be signed with appropriate diversion signs and will vary depending on destination and when a particular length of the A494 described above is temporarily closed to traffic.

Alternative routes will be available via the A494, A55, A56, A41, A5117, A548 A550 and M53, as appropriate.

The Order comes into force on 6 October 2025. The temporary prohibitions and restrictions are expected to operate intermittently until the temporary traffic signs for each period of works are permanently removed. The Welsh Ministers are satisfied that the works will take longer than 18 months.

A copy of the Order and Notice can be viewed on the Welsh Government's website at <https://gov.wales/road-orders>.

Gellir cael copi print bras o'r Hysbysiad hwn oddi wrth: Y Gangen Orchmynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.

C WYNN
Trafnidiaeth
Llywodraeth Cymru

A copy of this Notice in larger print can be obtained from Orders Branch, Transport, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ.

C WYNN
Transport
Welsh Government

ATODLEN 1
Gwahardd Cerbydau, Beicwyr a Cherddwyr

Y darn o gefnffordd yr A494 sy'n ymestyn o bwynt 113 o fetrau i'r gogledd-ddwyrain o ymyl ddwyreiniol pont reilffordd Llinell Rheilffordd Arfordir Gogledd Cymru, hyd at bwynt 63 o fetrau i'r dwyrain o'r gantri uwchben ar gefnffordd yr A494 yn union i'r dwyrain o Afon Dyfrdwy.

Y darn o gefnffordd yr A494 tua'r gorllewin sy'n ymestyn o bwynt 113 o fetrau i'r gogledd-ddwyrain o ymyl ddwyreiniol pont reilffordd Llinell Rheilffordd Arfordir Gogledd Cymru, hyd at bwynt 63 o fetrau i'r dwyrain o'r gantri uwchben ar gefnffordd yr A494 yn union i'r dwyrain o Afon Dyfrdwy.

Y darn o gefnffordd yr A494 tua'r dwyrain sy'n ymestyn o drwyniad y ffordd ymadael tua'r dwyrain wrth yr A550 Cyfnewidfa Queensferry, hyd at drwyniad y ffordd ymuno tua'r dwyrain wrth yr A550 Welsh Road.

Y darn cyfan o ffordd ymuno tua'r dwyrain yr A494 wrth Gyfnewidfa Queensferry.

Y darn o gefnffordd yr A494 tua'r gorllewin sy'n ymestyn o drwyniad y ffordd ymadael tua'r gorllewin wrth Gyfnewidfa Parc Diwydiannol Glannau Dyfrdwy, hyd at drwyniad ffordd ymuno tua'r gorllewin cefnffordd yr A494 wrth Gyfnewidfa Queensferry.

Y darn o ffordd ymuno tua'r gorllewin yr A548 hyd at yr A494 Queensferry wrth Drome Corner ar ei hyd cyfan.

Y darn o ffordd ymuno tua'r gorllewin yr A548 hyd at yr A494 Queensferry wrth Gyfnewidfa Parc Diwydiannol Glannau Dyfrdwy ar ei hyd cyfan.

Y darn o gefnffordd yr A494 tua'r dwyrain sy'n ymestyn o drwyniad y ffordd ymadael tua'r dwyrain wrth yr A550 Cyfnewidfa Queensferry, hyd at

SCHEDULE 1
Prohibitions of Vehicles, Cyclists & Pedestrians

The length of A494 trunk road which extends from a point 113 metres northeast of the eastern edge of the North Wales Coast Line railway bridge, to a point 63 metres east of the overhead gantry on A494 trunk road immediately to the east of River Dee.

The length of westbound A494 trunk road which extends from a point 113 metres northeast of the eastern edge of the North Wales Coast Line railway bridge, to a point 63 metres east of the overhead gantry on A494 trunk road immediately to the east of River Dee.

The length of eastbound A494 trunk road which extends from the eastbound exit slip nose at A550 Queensferry Interchange, to the eastbound entry slip nose at A550 Welsh Road.

The full length of the eastbound A494 entry slip road at Queensferry Interchange.

The length of westbound A494 trunk road which extends from the nose of the westbound exit slip at Deeside Industrial Park Junction, to the nose of the westbound A494 trunk road entry slip at Queensferry Interchange.

The length of the westbound A548 entry slip road to A494 Queensferry at Drome Corner for its entire length.

The length of the westbound A548 entry slip to A494 Queensferry at Deeside Industrial Park Junction for its entire length.

The length of the eastbound A494 trunk road which extends from the eastbound exit slip nose at A550 Queensferry Interchange, to the eastbound entry slip nose at A550 Welsh Road.

drwyniad y ffordd ymuno tua'r dwyrain wrth yr A550 Welsh Road.

Y darn cyfan o ffordd ymuno tua'r dwyrain yr A494 wrth Gyfnewidfa Queensferry.

Y darn o gefnffordd yr A494 tua'r gorllewin sy'n ymestyn o drwyniad y ffordd ymadael tua'r gorllewin wrth Gyfnewidfa Parc Diwydiannol Glannau Dyfrdwy, hyd at drwyniad ffordd ymuno tua'r gorllewin cefnffordd yr A494 wrth Gyfnewidfa Queensferry.

Y darn o ffordd ymuno tua'r gorllewin yr A548 hyd at yr A494 Queensferry wrth Drome Corner ar ei hyd cyfan.

Y darn o ffordd ymuno tua'r gorllewin yr A548 hyd at yr A494 Queensferry wrth Gyfnewidfa Parc Diwydiannol Glannau Dyfrdwy ar ei hyd cyfan.

ATODLEN 2

Gwrthlif a Dim Goddiwedd

Y darn hwnnw o gefnffordd yr A494 sy'n ymestyn o bwynt 113 o fetrau i'r gogledd-ddwyrain o ymyl ddwyreiniol pont reilffordd Llinell Rheilffordd Arfordir Gogledd Cymru, hyd at bwynt 63 o fetrau i'r dwyrain o'r gantri uwchben ar gefnffordd yr A494 yn union i'r dwyrain o Afon Dyfrdwy.

ATODLEN 3

Terfynau'r Bylchau yn y Llain Ganol

Y bwlch yn y llain ganol rhwng pwyntiau 63 o fetrau a 260 o fetrau i'r dwyrain o'r gantri uwchben ar gefnffordd yr A494, yn union i'r dwyrain o Afon Dyfrdwy.

Y bwlch yn y llain ganol rhwng pwyntiau 10 metr a 113 o fetrau i'r gogledd-ddwyrain o ymyl ddwyreiniol pont reilffordd Llinell Rheilffordd Arfordir Gogledd Cymru.

ATODLEN 4

Cyfyngu ar Led Cerbydau

Y darn o'r gerbyttffordd tua'r gorllewin sy'n ymestyn o'r gantri uwchben ar gefnffordd yr A494 yn union i'r dwyrain o Afon Dyfrdwy, hyd at bwynt 190 o fetrau i'r dwyrain o ymyl ddwyreiniol pont reilffordd Llinell Rheilffordd Arfordir Gogledd Cymru.

The full length of the eastbound A494 entry slip road at Queensferry Interchange.

The length of the westbound A494 trunk road which extends from the nose of the westbound exit slip at Deeside Industrial Park Junction, to the nose of the westbound A494 trunk road entry slip at Queensferry Interchange.

The length of the westbound A548 entry slip road to A494 Queensferry at Drome Corner for its entire length.

The length of the westbound A548 entry slip to A494 Queensferry at Deeside Industrial Park Junction for its entire length.

SCHEDULE 2

Contraflow & No Overtaking

That length of A494 trunk road which extends from a point 113 metres northeast of the eastern edge of the North Wales Coast Line railway bridge, to a point 63 metres east of the overhead gantry on A494 trunk road immediately to the east of River Dee.

SCHEDULE 3

Limits of the Central Reserve Gaps

The gap in the central reservation situated between points 63 metres and 260 metres east of the overhead gantry on A494 trunk road, immediately to the east of River Dee.

The gap in the central reservation situated between points 10 metres and 113 metres northeast of the eastern edge of the North Wales Coast Line railway bridge.

SCHEDULE 4

Vehicle Width Restriction

The length of the westbound carriageway which extends from the overhead gantry on A494 trunk road immediately to the east of River Dee, to a point 190 metres east of the eastern edge of the North Wales Coast Line railway bridge.

ATODLEN 5
Terfynau Cyflymder 30 mya

Y darn o gefnffordd yr A494 tua'r dwyrain sy'n ymestyn o bwynt 90 o fetrau i'r gorllewin o ganolbwynt ei chyffordd â'r B5125 Cyfnewidfa Parc Dewi Sant, hyd at bwynt 285 o fetrau i'r gorllewin o drwyniad slipffordd gwyro tua'r dwyrain yr A494 wrth yr A548 Cyfnewidfa Sealand Road.

Y darn o gefnffordd yr A494 tua'r gorllewin sy'n ymestyn o bwynt 34 o fetrau i'r de-orllewin o ganolbwynt Cyfnewidfa Parc Diwydiannol Glannau Dyfrdwy yr A548, hyd at bwynt 107 o fetrau i'r gorllewin o ymyl orllewinol pont reilffordd Llinell Rheilffordd Arfordir Gogledd Cymru.

Y darn o gefnffordd yr A494 tua'r gorllewin sy'n ymestyn o bwynt 40 o fetrau i'r gorllewin o ganolbwynt Cyfnewidfa Parc Diwydiannol Glannau Dyfrdwy, hyd at bwynt 113 o fetrau i'r gorllewin o ymyl orllewinol pont reilffordd Llinell Rheilffordd Arfordir Gogledd Cymru.

Y darn cyfan o'r ffordd ymuno tua'r dwyrain wrth Gyfnewidfa Parc Dewi Sant.

Y darn o ffordd ymadael tua'r dwyrain y gefnffordd wrth Gyfnewidfa Queensferry sy'n ymestyn o bwynt 93 o fetrau i'r gorllewin o ganolbwynt y gyfnewidfa honno am weddill y darn hwnnw.

Y darn cyfan o ffordd ymuno tua'r gorllewin cefnffordd yr A494 wrth yr A548 Cyfnewidfa Sealand Road.

Y darn cyfan o ffordd ymuno tua'r gorllewin cefnffordd yr A494 wrth yr A548 Cyfnewidfa Parc Diwydiannol Glannau Dyfrdwy.

Y darn cyfan o ffordd ymuno tua'r dwyrain cefnffordd yr A494 wrth Gyfnewidfa Queensferry.

Y darn cyfan o ffordd ymuno tua'r gorllewin yr A494 wrth Gyfnewidfa Sealand Road.

Y darn cyfan o ffordd ymuno tua'r gorllewin cefnffordd yr A494 wrth Gyfnewidfa Parc Diwydiannol Glannau Dyfrdwy.

SCHEDULE 5
30 mph Speed Limits

The length of the eastbound A494 trunk road that extends from a point 90 metres west of the centre-point of its junction with B5125 St Davids Park Interchange, to a point 285 metres west of the A494 eastbound diverge slip road nose at A548 Sealand Road Interchange.

The length of the westbound A494 trunk road that extends from a point 34 metres southwest of the centre-point of A548 Deeside Industrial Park Junction, to a point 107 metres west of the western edge of North Wales Coast Line railway bridge.

The length of the westbound A494 trunk road that extends from a point 40 metres west of the centre point of Deeside Industrial Park Interchange, to a point 113 metres west of the western edge of the North Wales Coast Line railway bridge.

The entire length of the eastbound entry slip road at St David's Park Interchange.

The length of the trunk road eastbound exit slip road at Queensferry Interchange that extends from a point 93 metres west of the centre-point of that interchange for its remaining length.

The entire length of A494 trunk road westbound entry slip road at A548 Sealand Road Interchange.

The entire length of A494 trunk road westbound entry slip road at A548 Deeside Industrial Park Interchange.

The entire length of the eastbound A494 trunk road entry slip at Queensferry Interchange.

The entire length of the westbound A494 entry slip road at Sealand Road Interchange.

The entire length of the westbound A494 entry slip road at Deeside Industrial Park Interchange.